

Nummer 02-2335-A14-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Aquila  
 Typ 70711  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70711.35.10 / ADY 6 Ø 72,6 x Ø 57,1	5/112/57,1	35	640	1990

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70711 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen IND  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	30	VS-Set 2650
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	28	VS-Set 2651
S03	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	170	30	VS-Set 2650

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 022335) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
 Ford  
 Seat  
 Skoda  
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 100, 200 44 C727, /1	64-147	205/50R17	G01 K41 K44 K45	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B37 V17 X62 S01
	64-147	215/45R17	K44 K49 K50 T87	
	64-147	225/45R17	G01 K41 K44 K45 K49 K50 L03	
Audi 100, 200 Q. 44Q D403, /1	98-162	205/50R17	G08 K41 K44 K45 T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B37 X62 S01
	98-162	215/45R17	K44 K49 K50 T87 T88 T91	
	98-162	225/45R17	G08 K41 K44 K45 K49 K50 L03	
Audi 100, 200, A6 C4 F619, /1	60-142	205/50R17	R37 T89	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B03 B37 V17 S01
	60-142	225/45R17		
Audi 80, 90 Quattro 89Q E399, /1	162-169	205/50R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B37 R21 V17 S01
	162-169	215/45R17		
	162-169	225/45R17	K46	
Audi 80, Quattro, S2 B4 F889, /1	169	205/50R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 R21 S01
	85-128	205/45R17	T88	
	85-169	215/45R17	T87	
	85-169	225/45R17	K46 K49 K50 L13	
Audi A3, -/Sportback 8P e1*2001/116*0217*... e1*2001/116*0241*..	75-147	205/50R17	K46 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 B03 Flh K49 K56 V17 S01
	75-147	215/45R17	T87 T88	
	75-147	225/45R17	K46 K50	
Audi A3, -/Sportback 8P e1*2001/116*0217*..	184	205/50R17	K46 K49 K50 K56 M+S	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 Flh S01
	184	215/45R17	K49 K56 M+S T88 T91	
	184	225/45R17	K46 K49 K50 K56 M+S	
Audi A4 8E e1*98/14*0151*... e1*2001/116*0151*..	74-140	205/50R17	R37 T89	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 B03 Car Lim V17 S02
	74-188	205/50R17	M+S T89	
	74-188	215/45R17	R37 T87 T88	
	74-188	225/45R17		
	74-188	235/45R17	K49 K50 M29	
Audi A4 B5 e1*93/81*0013*... e1*98/14*0013*..	55-169	205/50R17	K46 K49	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 Au7 Car Lim R21 V17 S02
	55-169	215/45R17	K46 K49 T87 T88 T89	
	55-169	235/45R17	G01 K44 K46 K49 K56 R70	
	55-169	225/45R17	K46 K49 R35	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi A4 QB6 e1*2001/116*0243*..	162	205/50R17	M+S T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 B03 Car Cbo Lim V17 S02
	162	215/45R17	R37 T88 T91	
	162	225/45R17	T90 T91	
	162	235/45R17	K49 K50 R70	
Audi A4 Cabriolet 8H e1*98/14*0177*..., e1*2001/116*0177*..	96-147	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 B03 Cbo V17 S02
	96-188	205/50R17	M+S T89 T93	
	96-188	215/45R17	R37 T88 T91	
	96-188	225/45R17	T90 T91	
	96-188	235/45R17	K49 K50 R70	
Audi A4 S4 8E,8H,QB6 e1*98/14*0151*..., e1*2001/116* 0151,0177,0243*..	253	215/50R17	M+S R09 T93 T95	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 Car Cbo Lim S02
	253	225/45R17	M+S T91 T93	
Audi A6 4B e1*96/27, 98/14, e1*2001/116*0051*..	162	205/50R17	128 K46 K49 M+S T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 Au9 B03 Car Lim V17 X27 S02
	81-142	205/50R17	128 K46 K49 T89 T93	
	81-162	215/45R17	128 T87 T88 T91	
	81-162	225/45R17	128 K46 K49 T90 T91 T93	
Audi A6 -/Avant 4F e1*2001/116*0254*..., e1*2001/116*0276*..	89-130	225/50R17	127 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 B03 Car Lim X27 S01
	89-257	225/50R17	127 M+S	
Audi A8, S8 D2 G850, e1*93/81*0005*...; e1*98/14*0005*..	110-250	225/55R17	123 R35	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 A8b B03 NBF S01
Ford Galaxy WGR e1*93/81,95/54, 2001/116*0024*..	66-150	225/45R17	128 T91 T93 T94	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 F00 K42 K46 K49 K50 K56 S03
	66-150	235/45R17	128 T93 T94 T97	
Seat Alhambra 7MS e1*95/54, 98/14, 2001/116*0036*..	66-150	225/45R17	128 T91 T93 T94	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 F00 K42 K46 K49 K50 K56 S03
	66-150	235/45R17	128 T93 T94 T97	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Seat Altea/Toledo 5P e9*2001/116*0050*..	63-110	205/50R17	K49 R37	A02 A04 A05
	63-110	215/45R17	K49 R37 T87 T88	A06 A08 A09
	63-147	205/50R17	K49 M+S	A12 A14 A22
	63-147	215/45R17	K49 M+S T87 T88	A58 A70 A73
	63-147	225/45R17	K49 K50	Flh Sth V17 S01
Seat Leon 1P e9*2001/116*0052*..	75-110	205/50R17		A02 A04 A05
	75-110	215/45R17	T87 T88	A06 A08 A09
	75-136	205/50R17	M+S	A12 A14 A22
	75-136	215/45R17	M+S T87 T88	A58 A70 A73
	75-136	225/45R17		Flh K27 K49 K50 V17 S01
Skoda Octavia 1Z e11*2001/116*0230*..	147	205/50R17	K49 M+S	A02 A04 A05
	147	215/45R17	K49 M+S T91	A06 A08 A09
	55-110	205/50R17	K49 R37 T89 T93	A12 A14 A22
	55-110	215/45R17	K49 R37 T88 T91	A70 A73 Car
	55-147	225/45R17	K49 T90 T91	Lim V17 S01
Skoda Superb 3U e11*98/14*0187*..	74-142	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-142	215/45R17	R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	74-142	225/45R17	T90 T91	A12 A14 A22 A58 A70 A73 Lim V17 S02
VW Bus, Transporter 70X0.., 70X1.. F514, 519, 521, 576, F657, G206,213-214, G284, 340, 461-462	44-81	225/55R17	123 G01 K41 T01 T97	A02 A04 A05
	44-81	235/45R17	128 R70 T93 T94 T97	A06 A08 A09
	44-81	235/50R17	125 K41 K42 T00 T96	A12 A14 A22
	44-81	245/45R17	128 K41 K42 R70 T95 T99	K34 K49 K50 S03
VW Bus, Transporter 70X02.., 70X12.. H297-300, 304, 306, H322-327	50-103	235/45R17	128 K41 R70 T93 T94 T97	A02 A04 A05
	50-103	235/50R17	125 K41 K44 T00 T96	A06 A08 A09
	50-103	245/45R17	128 K41 K44 T95 T99	A12 A14 A22 K34 K42 K49 K50 S03
VW Caddy 2K, 2KN e1*2001/116*0252*.., L320	51-80	205/50R17	128 K49 K50 T89 T93	A02 A04 A05
	51-80	215/45R17	128 K49 K50 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	51-80	225/45R17	128 K49 K50 T90 T91 T93	A12 A14 A22 A70 A73 S01
VW EOS 1F e1*2001/116*0349*..	85-147	205/50R17	K46 K50 K56 M+S	A02 A04 A05
	85-147	215/45R17	R37 T87	A06 A08 A09
	85-147	215/50R17	K46 K50 K56	A12 A14 A22
	85-147	225/45R17	K46 K50 K56	A58 A70 A73
	85-147	235/45R17	K46 K49 K50 K56 R70	Cbo V17 S01
VW Golf (V) 1K e1*2001/116*0242*..	55-147	205/50R17	K49 R37	A02 A04 A05
	55-147	215/45R17	K49 R37 T87 T88	A06 A08 A09
	55-184	205/50R17	K49 M+S	A12 A14 A22
	55-184	215/45R17	K49 M+S T87 T88	A70 A73 Flh
	55-184	225/45R17	K49 K50	V17 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Golf Plus 1KP e1*2001/116*0304*..	55-110	205/50R17		A02 A04 A05
	55-110	215/45R17	T87 T88 T91	A06 A08 A09
	55-110	225/45R17		A12 A14 A22 A58 A70 A73 Flh K27 K44 K49 K50 K56 V17 S01
VW Jetta 1KM e1*2001/116*0328*..	75-147	205/50R17	K27 K44 K46 K49 K50 K56	A02 A04 A05
	75-147	215/45R17	K27 K44 K46 K49 K50 K56	A06 A08 A09
	75-147	225/45R17	K27 K44 K46 K49 K50 K56	A12 A14 A22 A58 A70 A73 Sth V17 S01
VW Passat 3B e1*95/54*0043*.. e1*98/14*0043*..	66-142	205/50R17	K46 K49 K50	A02 A04 A05
	66-142	215/45R17	K46 K49 K50 T87 T88 T89	A06 A08 A09
	66-142	225/45R17	K46 K49 K50	A12 A14 A22 Car Lim V17 S02
VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.. e1*2001/116*0157*..	74-142	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-142	215/45R17	R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	74-142	225/45R17	T90	A12 A14 A22 A70 A73 Car Lim V17 S02
VW Passat 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/50R17	K46 K49 K56 R37	A02 A04 A05
	75-147	215/45R17	K46 K56 R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	75-147	215/50R17	K46 K49 K56	A12 A14 A22
	75-147	225/45R17	K46 K49 K56	A58 A70 A73
	75-147	235/45R17	K46 K49 K56 R70	Lim V17 S01
VW Passat Variant 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/50R17	128 K46 K49 K56 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	75-147	215/45R17	128 R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	75-147	215/50R17	128 K46 K49 K50 K56 T90	A12 A14 A22
	75-147	225/45R17	128 K46 K49 K50 K56 T90	A58 A70 A73
	75-147	235/45R17	128 K46 K49 K50 K56 R70	Car V17 S01
VW Passat W8 3BS e1*98/14*0173*.. e1*2001/116*0173*..	202	205/50R17	M+S T93	A02 A04 A05
	202	215/45R17	M+S T91	A06 A08 A09
	202	225/45R17	M+S T90 T91	A14 A22 A30 A70 A73 B03 Car Lim S02
VW Sharan 7M e1*93/81,95/54, 98/14,2001/116 *0023*..	66-150	225/45R17	128 T91 T93 T94	A02 A04 A05
	66-150	235/45R17	128 T93 T94 T97	A06 A08 A09 A12 A14 A22 F00 K42 K46 K49 K50 K56 S03
VW Touran 1T e1*2001/116*0211*..	66-125	205/50R17	K50 T89 T93	A02 A04 A05
	66-125	215/45R17	K50 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	66-125	225/45R17	K50 T90 T91	A12 A14 A22 A58 A70 A73 K49 V17 S01

Nummer 02-2335-A14-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

### Auflagen und Hinweise

**123** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1230 kg.

**125** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1250 kg.

**127** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1270 kg.

**128** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1280 kg.

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A22** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile nach E.T.R.T.O. V2-03-6 (33GS-11,5), z.B. Alligator Typ TR412 oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

Nummer 02-2335-A14-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A70** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: schwarz  
Ventillänge [mm]: 49  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 003  
Alligator Artikel-Nr.: 590 387 bzw. 590 388

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**A73** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: keine  
Ventillänge [mm]: 43  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 001  
Alligator Artikel-Nr.: 590 337 bzw. 590 338

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**A8b** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Brembo-Bremssattel in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 345 mm an Achse 1.

**Au7** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 195 kW (Audi S4).

**Au9** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremssattel Typ Lucas CN2 6465/2 in Verbindung mit Bremsscheibendurchmesser 321 mm an Achse 1.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**B37** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen mit innumfaßten Scheibenbremsen.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**F00** Der Nachweis über die Fahrwerksfestigkeit bei Spurverbreiterung größer 2 % ist für das Fahrzeug erbracht.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

Nummer 02-2335-A14-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**G08** Für Fahrzeuge, die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 215/60R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad- / Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**K27** An Achse 1 ist durch Nacharbeit der Befestigung des Kunststoffinnenkotflügels an der Bördelkante eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K34** Die Funktion der Schiebetüren ist zu überprüfen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**L03** Die Sonderräder sind nur zulässig an Fahrzeugen mit Servolenkung.

**L13** Auf ausreichenden Abstand zum Spurstangengelenk (5 mm) ist zu achten.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M29** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Toyo	Proxes T1 (Z)	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 235/45R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 17 H2 montierbar sind.

**NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für gepanzerte bzw. beschußgeschützte Fahrzeugausführungen.



Nummer 02-2335-A14-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.
- S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.
- S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.
- Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.
- T00** Reifen (LI 100) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1600 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T01** Reifen (LI 101) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1650 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

Nummer 02-2335-A14-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T96** Reifen (LI 96) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1420 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T99** Reifen (LI 99) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1550 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V17** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	205/40R17	225/35R17
Nr. 2	205/45R17	235/40R17
Nr. 3	205/50R17	225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 4	215/40R17	245/35R17
Nr. 5	215/45R17	225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 6	215/50R17	235/45R17, 245/45R17, 275/40R17
Nr. 7	225/45R17	245/40R17, 255/40R17, 265/40R17
Nr. 8	225/50R17	245/45R17, 255/45R17
Nr. 9	225/55R17	245/50R17, 255/50R17
Nr. 10	235/40R17	265/35R17, 275/35R17
Nr. 11	235/45R17	255/40R17, 265/40R17
Nr. 12	235/50R17	255/45R17
Nr. 13	235/55R17	255/50R17
Nr. 14	245/40R17	255/40R17, 275/35R17
Nr. 15	245/45R17	265/40R17, 275/40R17
Nr. 16	255/45R17	285/40R17

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X27** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 215/65R16, 215/55R17, 225/55R17 oder 245/45R18 (A6 Allroad).

**X62** Diese Rad-Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit serienmäßig tiefergelegtem Fahrwerk und ausgestellten Radabdeckungen bei serienmäßiger Radgröße 7,5 J x 15 H2.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Nummer 02-2335-A14-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 11 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum August 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 7.August 2006



The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to be 'M'. To the right of the signature is a circular stamp. The text inside the stamp, starting from the top and moving clockwise, reads: 'Technologiezentrum Typprüfstelle - Lambsheim', 'Sachverständiger Prüf-Laboratorium', 'EN 45001', and 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

Tufan

00097594.DOC

Nummer 02-2335-A13-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Aquila  
 Typ 70711  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70711.35.10 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/112/66,6	35	640	1990

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70711 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen IND  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	24	VS-Set 2453
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	130	30	VS-Set 2452
S03	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	130	24	VS-Set 2453

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 022335) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Mercedes-Benz  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
190 er 201 C750, /1, /2, /3	53-150	215/40R17	K41 K42	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 S01
A-Klasse 169 e1*2001/116*0288*..	60-142	205/45R17	K42 K49 K50 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 S02
	60-142	215/45R17	K14 K41 K42 K49 K50	
B-Klasse 245 e1*2001/116*0314*..	70-142	205/45R17	K42 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A70 A73 V17 S02
	70-142	205/50R17	K41 K42 K49 K50	
	70-142	215/45R17	K41 K42 K49 K50	
	70-142	225/45R17	K41 K42 K49 K50	
C-Klasse 203 e1*98/14*0139*..	75-170	205/50R17	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A11 A14 A22 A70 A73 B03 V17 S01
	75-170	215/45R17	R37 T87 T88	
	75-170	225/45R17		
C-Klasse HO G363, e1*92/53*0001*..	55-145	205/50R17	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 V17 S01
	55-145	215/45R17	R37 T87	
	55-145	225/45R17	K41 R35	
C-Klasse Kombi 202 e1*93/81*0034*..	55-145	205/50R17	R37 T89	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 V17 S01
	55-145	215/45R17	R37 T87 T88 T91	
	55-145	225/45R17	K41 R35 T90	
C-Klasse Kombi 203K e1*98/14*0158*..	75-170	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A11 A14 A22 A70 A73 B03 Car V17 S01
	75-170	215/45R17	R37 T87 T88 T91	
	75-170	225/45R17	T90	
C-Klasse Sportcoupé 203CL e1*98/14*0159*..	75-160	205/50R17	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A11 A14 A22 A70 A73 B03 Cpe V17 S01
	75-160	215/45R17	R37 T87	
	75-160	225/45R17		
CLK-Klasse 208 e1*96/27*0054*..	100-160	205/50R17	A11 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 Cbo Cpe DB1 V17 S01
	100-160	215/45R17	A11 R37 T87	
	100-160	225/45R17	A12	
CLK-Klasse 209 e1*98/14*0184*..	100-170	205/50R17	A10 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 Cbo Cpe V17 S01
	100-170	215/45R17	A10 R37 T88 T89	
	100-170	225/45R17	A10	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
E-Klasse 124 D700, /1, /2	53-162	205/50R17	K41 K42 K49 R37 T89	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A59 DB2 V00 V17 Y15 S01
	53-205	215/45R17	K41 K42 K49 T87 T88	
	53-205	225/45R17	K41 K42 K49 T90	
E-Klasse 124C E499, /1	97-162	205/50R17	K41 K42 K49 T89	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 V00 V17 Y15 S01
	97-162	215/45R17	K41 K42 K49 T87 T88	
	97-162	225/45R17	K41 K42 K49 T90	
E-Klasse 124T E081, /1	53-162	225/45R17	K41 K42 K49 R70	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 A59 Y15 S01
E-Klasse 210 e1*93/81*0022*..	55-165	205/50R17	A11 R37 T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 R21 V17 Z15 S01
	55-165	215/50R17	A11 R37 T90 T91	
	55-165	225/45R17	A11 R37 T90 T91	
	55-165	235/45R17	A12 R70	
E-Klasse 211 e1*98/14*0183*.., e1*2001/116*0183*..	75-170	205/50R17	128 A10 R37 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 Lim S02
	75-170	215/50R17	128 A10 R37 T90 T91	
	75-170	225/45R17	128 A10 R37 T90 T91 T93	
	75-170	235/45R17	128 A10 R37 R70	
E-Klasse Kombi 210K e1*93/81*0033*..	83-165	205/50R17	128 A11 R37 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 R21 V17 Z15 S01
	83-165	215/50R17	128 A11 R02 R37	
	83-165	225/45R17	128 A11 T93 T94	
	83-165	235/45R17	128 A12 R70 T93 T94 T97	
SLK 170 e1*95/54*0039*..	100-160	215/45R17	A11	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A70 A73 B03 S01
	100-160	225/45R17	A12	
SLK 171 e1*2001/116*0262*..	120,170	205/50R17	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A11 A14 A22 A70 A73 B03 V17 S01
	120,170	215/45R17	R37	
	120,170	225/45R17		
Vaneo 414 e1*98/14*0185*.., e1*2001/116*0185*..	55-92	205/40R17	K49 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 S03
	55-92	215/40R17	K49 K50 T83 T85 T87	

### Auflagen und Hinweise

**128** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1280 kg.

Nummer 02-2335-A13-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profilen, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindestschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A10** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Hinterachse verwendet werden.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A22** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile nach E.T.R.T.O. V2-03-6 (33GS-11,5), z.B. Alligator Typ TR412 oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A70** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe:	schwarz
Ventillänge [mm]:	49
BERU Artikel-Nr.:	0 535 007 003
Alligator Artikel-Nr.:	590 387 bzw. 590 388

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

Nummer 02-2335-A13-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A73** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: keine  
Ventillänge [mm]: 43  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 001  
Alligator Artikel-Nr.: 590 337 bzw. 590 338

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**DB1** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen größer/gleich 200kW.

**DB2** Für Fahrzeugausführungen mit 205kW (400E) ist das Sonderrad nur zulässig mit Bremsanlage der 24 Ventiler.

**K14** An der Vorderachse ist durch Nacharbeit der Frontschürze am Übergang zum Kotflügel eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**R02** Diese Reifengröße ist nur an Achse 1 zulässig.

**R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.



Nummer 02-2335-A13-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V00** Unterschiedliche Reifengrößen auf Vorder- und Hinterachse sind nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. AWD, 4-Matic, Syncro, 4x4,...).

Nummer 02-2335-A13-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**V17** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	205/40R17	225/35R17
Nr. 2	205/45R17	235/40R17
Nr. 3	205/50R17	225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 4	215/40R17	245/35R17
Nr. 5	215/45R17	225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 6	215/50R17	235/45R17, 245/45R17, 275/40R17
Nr. 7	225/45R17	245/40R17, 255/40R17, 265/40R17
Nr. 8	225/50R17	245/45R17, 255/45R17
Nr. 9	225/55R17	245/50R17, 255/50R17
Nr. 10	235/40R17	265/35R17, 275/35R17
Nr. 11	235/45R17	255/40R17, 265/40R17
Nr. 12	235/50R17	255/45R17
Nr. 13	235/55R17	255/50R17
Nr. 14	245/40R17	255/40R17, 275/35R17
Nr. 15	245/45R17	265/40R17, 275/40R17
Nr. 16	255/45R17	285/40R17

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**Y15** 5-Gang-Automatik Kunststoffabdeckung Ölkühler linke Seite nacharbeiten

**Z15** Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 15 Zoll Serienbereifung (Sommer).

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Nummer 02-2335-A13-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum August 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 7.August 2006



The image shows a handwritten signature in black ink on the left. To its right is a circular stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle - Lambsheim', 'Sachverständiger Prüf-Laboratorium', 'EN 45001', and 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

Tufan

00097597.DOC

Nummer 02-2335-A12-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Aquila  
 Typ 70711  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70711.35.10 / ADY 2 Ø 72,6 x Ø 65,1	5/112/65,1	35	640	1990

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70711 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx17H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen IND  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Zweiteilige Schraube M12x1,5 Lochkreis-anpassung von 5/112 auf 5/110	Kegel 60°	110	30	VS-Set 2259

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 022335) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Fiat  
 Opel  
 Saab

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Fiat Croma 194 e3*2001/116*0210*..	85-110	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 A30 Car V17 S01
	85-147	215/50R17		
	85-147	225/45R17		
Opel Astra A-H e1*2001/116*0261*..	59-147	205/45R17	R37 T84 T88	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 Flh V17 S01
	59-147	205/50R17	R37	
	59-147	215/45R17		
	59-147	225/45R17		
Opel Astra T98, T98/NB e1*97/27,98/14* 0086, 0101*..	55-108	205/40R17	K56 R37 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B03 Flh Sth S01
	55-108	205/45R17	K56 R37 T84 T88	
	55-147	215/40R17	K42 K49 K50 K56 T83 T85 T87	
	55-147	215/45R17	G01 K42 K45 K49 K50 K56	
Opel Astra T98C e1*98/14*0132*.. - Coupé, Cabrio	74-108	205/40R17	K56 R37 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 B03 Cbo Cpe V17 S01
	74-108	205/45R17	K56 R37 T84 T88	
	74-147	215/40R17	K42 K49 K50 K56 T83 T85 T87	
	74-147	215/45R17	G01 K42 K45 K49 K50 K56	
	74-147	225/35R17	K42 K45 K49 K50 K56 R70 T82 T86	
Opel Astra Car. T98/Kombi e1*97/27, 98/14*0087*..	55-108	205/40R17	R37 T80 T81 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 Car S01
	55-108	205/45R17	R37 T84 T88	
	55-147	215/40R17	K42 K49 K50 R37 T83 T85	
	55-147	215/45R17	G03 K42 K45 K49 K50	
Opel Astra Caravan A-H/SW e1*2001/116*0293*..	59-147	205/45R17	R37 T84 T88	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 Car V17 S01
	59-147	205/50R17	R37	
	59-147	215/45R17		
	59-147	225/45R17		
Opel Astra GTC A-H/C e4*2001/116*0094*..	177	205/50R17	A63 M+S	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A22 Cpe V17 S01
	177	215/45R17	A30 M+S	
	74-147	205/45R17	A11 R37 T84 T88	
	74-147	205/50R17	A12 R37	
	74-147	215/45R17	A12	
	74-177	225/45R17	A12	
Opel Astra Twin Top A-H/C e4*2001/116*0094*..	77-147	205/50R17		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 Cbo V17 S01
	77-147	215/45R17		
	77-147	225/45R17		
Opel Corsa-C Corsa-C e1*98/14*0148*..	74	205/40R17	G03 K41 K49 K50	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 K42 K44 K56 S01
	74	215/35R17	K41 K49 K50 T83	
Opel Meriva-A X01Monocab e1*2001/116*0215*..	74,132	205/45R17	T88	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 K46 K50 K56 S01
	74,132	215/40R17	K49 T85 T87	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Omega Omega A E284, /1, /2	115-150	215/50R17		A02 A04 A05
	54-110	215/50R17	G01	A06 A08 A09
	54-150	205/50R17		A12 A14 A22
	54-150	215/45R17	R70	V17 S01
	54-150	225/45R17		
Opel Omega Omega A-Caravan E285, /1, /2	115-147	215/50R17	R70	A02 A04 A05
	54-147	205/50R17	T93	A06 A08 A09
	54-147	215/45R17	R70	A12 A14 A22
	54-147	225/45R17	T93	V17 S01
	54-92	215/50R17	G01 R70	
Opel Omega V94, Omega-B G684, e1*96/79, 98/14*0077*..	74-106	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-160	215/50R17	R37 T90 T91	A06 A08 A09
	74-160	225/45R17	T90 T91	A12 A14 A22
	74-160	225/50R17		R21 S01
	74-160	235/45R17	M29	
Opel Omega V94/K.,Omega-B-Car G685, e1*96/79, 98/14*0078*.. - Caravan, Kombi	74-160	225/45R17	128 R70 T91	A02 A04 A05
	74-160	225/45R17-94	128	A06 A08 A09
	74-160	225/50R17	127	A12 A14 A22
	74-160	235/45R17	128 M29	R70 S01
Opel Senator Senator-B E478, /1	66-150	205/50R17		A02 A04 A05
	66-150	215/45R17	R70	A06 A08 A09
	66-150	215/50R17		A12 A14 A22
	66-150	225/45R17		V17 S01
Opel Signum Vectra/Car, Z-C/S e1*2001/116*0214*.. e1*2001/116*0291*..	74-114	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-184	215/50R17	A33 T90 T91	A06 A08 A09
	74-184	225/45R17	A13 T90 T91	A14 A22 Flh V17 S01
Opel Vectra B J96 e1*93/81, 95/54, 98/14*0030*..	55-125	205/50R17	K42 K45 K49 K50 K56 R37	A02 A04 A05
	55-125	215/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A06 A08 A09
	55-125	225/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A12 A14 A22 V17 S01
Opel Vectra B J96/Kombi e1*95/54, 98/14*0044*..	55-125	205/50R17	K42 K45 K49 K50 K56 R37	A02 A04 A05
	55-125	215/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A06 A08 A09
	55-125	225/45R17	K42 K45 K49 K50 K56	A12 A14 A22 V17 S01
Opel Vectra-C Vectra/Lim, Z-C e1*98/14*0187*.. e1*2001/116*0290*..	74-129	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-129	215/45R17	A13 R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	74-184	215/50R17	A33 R37	A14 A22 Flh
	74-188	225/45R17	A13	Lim V17 S01
Opel Vectra-C-Car. Vectra/SW, Z-C/SW e1*2001/116*0238*.. e1*2001/116*0292*.. - Caravan, Kombi	74-129	205/50R17	A13 R37 T89 T93	A02 A04 A05
	74-129	215/45R17	A13 R37 T88 T91	A06 A08 A09
	74-184	215/50R17	A33 T90 T91	A14 A22 Car
	74-188	225/45R17	A13 T90 T91	V17 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Zafira-B A-H/Monocab e1*2001/116*0325*..	74-147	205/50R17	A33 R37 T89	A02 A04 A05
	74-147	215/45R17	A33 R37 T87 T88 T91	A06 A08 A09
	74-177	205/50R17	A33 M+S T89 T93	A14 A22 V17
	74-177	225/45R17	A12 T90 T91	S01
Saab 9-3 YS3F e4*2001/116*0065*.., e4*2001/116*0077*..	88-110	205/50R17	R37 T89 T93	A02 A04 A05
	88-129	215/45R17	R37 T91	A06 A08 A09
	88-154	215/50R17	R09	A12 A14 A22
	88-184	205/50R17	M+S T89 T93	Car Cbo Lim
	88-184	215/45R17	M+S T91	V17 S01
	88-184	225/45R17		
Saab 9-5 YS3E e11*96/27*0073*..	88-184	225/45R17	K42 K49 K50 K56 Z49	A02 A04 A05
	88-184	235/45R17	K42 K49 K50 K56 R70 Z49	A06 A08 A09 A12 A14 A22 S01
Saab 900, -/Cabrio 900/II, 900/II Cabrio G511, G783	96-136	215/45R17	K42 K49 K50 K56	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A22 S01

### Auflagen und Hinweise

**127** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1270 kg.

**128** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1280 kg.

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindestschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

Nummer 02-2335-A12-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A22** Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile nach E.T.R.T.O. V2-03-6 (33GS-11,5), z.B. Alligator Typ TR412 oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen, zulässig. Bei Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 210 km/h sind nur Metallschraubventile zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.
- A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A33** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm einschließlich Kettenschloß auftragen, an der Vorderachse verwendet werden.
- A63** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Um eine ausreichende Freigängigkeit zu gewährleisten müssen die verwendeten Schneeketten den vom Hersteller empfohlenen entsprechen.
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.
- Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türlich und 5- türlich).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G03** Je nach Fahrzeuggrundausrüstung sind der Serien-Reifengröße Geschwindigkeitsmesser mit unterschiedlicher Wegdrehzahl zugeordnet. Bei Verwendung einer Reifengröße, die nicht in den Fahrzeugpapieren aufgeführt ist, ist gegebenenfalls eine Angleichung erforderlich. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausauschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.



Nummer 02-2335-A12-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**M29** Folgende Reifen wurden geprüft:

Hersteller	Sommerprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.	Winterprofiltyp(en) bzw. Geschw.Kat.
Toyo	Proxes T1 (Z)	---

Es können auch andere Reifen der Reifengröße 235/45R17 verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf 7 J x 17 H2 montierbar sind.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

Nummer 02-2335-A12-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T81** Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T82** Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V17** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	205/45R17	235/40R17
Nr. 2	205/50R17	225/45R17, 235/45R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 3	215/40R17	245/35R17
Nr. 4	215/45R17	225/45R17, 235/40R17, 245/40R17, 255/40R17
Nr. 5	215/50R17	235/45R17, 245/45R17, 275/40R17

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

Nummer 02-2335-A12-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx17H2 Typ 70711  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Z49** Eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination ist durch Entfernen des Kantenschutzes an der Radhausausschnittskante (Gummi- bzw. Kunststoff-Kederband) an Achse 2 herzustellen.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum August 2002.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 4.August 2006



Technologietzentrum Typprüfstelle - KBA  
Lambsheim  
Sachverständiger  
Prüf-Laboratorium  
EN 45001  
- TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH

Tufan

00097561.DOC